

[www.stobag.com](http://www.stobag.com)

## Glasdaksystemen *Toits en verre* ■ ■ ■



Zon-, wind- en regenbescherming  
*Protections solaires et contre les intempéries*

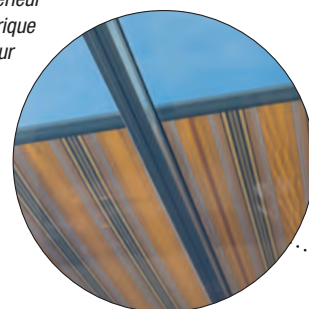
50  
YEARS  
1964-2014

**STOBAG**

Premium Swiss Quality 

Externe **dakzonwering**  
met comfortabele elektrische aandrijving:  
beschermt tegen warmte en UV-straling.

**Ombrage de toit monté** à l'extérieur  
et doté d'un entraînement électrique  
confortable. Protège de la chaleur  
et du rayonnement des UV.



## TERRADO – Veelzijdige bescherming tegen weersinvloeden *Protection polyvalente avec système contre les intempéries*

Geef vorm aan uw terras als buitenwoonruimte verbonden met de natuur. Beleef uw tuinomgeving in een nieuwe dimensie – onafhankelijk van weer en seizoenen.

Het modulair uitbreidbare STOBAG glazen daksysteem TERRADO verenigt tal van voordelen: Aangezien het op maat vervaardigd wordt, bieden zich reeds bij de planning ontelbare mogelijkheden aan wat betreft vorm en toepassingsgebied. Door het grote aantal uitbreidingsopties kunt het TERRADO-systeem precies op uw behoeften afstemmen.

U krijgt meer vrije ruimte en daardoor meer levenskwaliteit. Een grote meerwaarde voor u en uw huis.

Kom binnen in uw portaal naar de tuin en profiteer van een hoogwaardige bescherming tegen weersinvloeden.

*Aménagez votre terrasse pour en faire un espace d'habitation proche de la nature. Profitez de votre jardin dans une nouvelle dimension – indépendamment du temps et de la saison.*

*Le toit en verre TERRADO expansible et modulable, réunit de nombreux avantages. Comme il s'agit d'usinage sur mesure, de nombreuses possibilités s'offrent lors de la planification quant à la forme et au domaine d'utilisation. De nombreuses options permettent au système TERRADO de s'adapter exactement à vos besoins.*

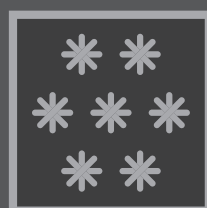
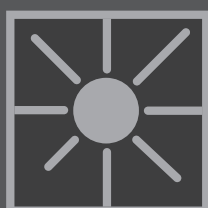
*Vous gagnez de l'espace et améliorez ainsi votre qualité de vie. Une plus-value importante pour vous et votre bien immobilier.*

*Empruntez le portail menant à votre jardin et profitez d'une protection de haute qualité contre les intempéries.*



**Schuif- / schuif-draai-beglazing:**  
een bescherming tegen wind, regen en sneeuw.

**Vitrage coulissant / coulissant-pivotant:**  
Protège du vent, de la pluie et de la neige.







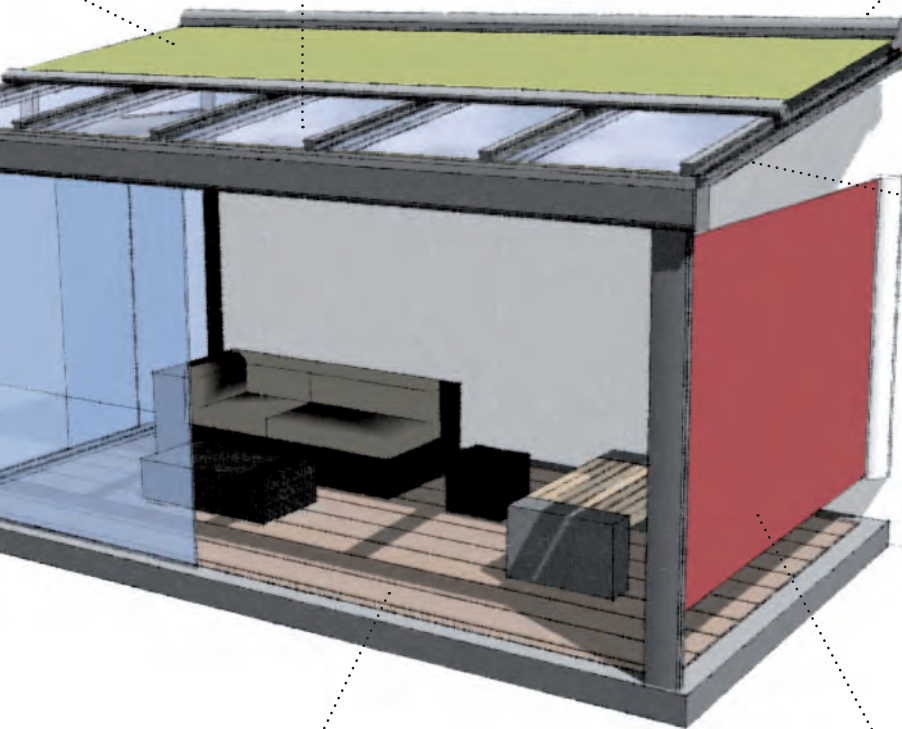
**Dakbeglazing** in VSG-kwaliteit – houdt regen en sneeuw op afstand en beschermt de tuinmeubels.

*Vitrage de toit en qualité VSG préserve de la pluie et de la neige, et protège les meubles de jardin.*



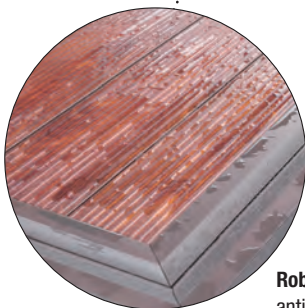
**Automatisering / besturingssystemen:** Comfortabele en veilige bediening.

*Automatismes / commandes: Utilisation confortable et sûre.*



**Ledverlichting:** Sfeervol dimbaar licht met milieuvriendelijke ledtechnologie.

*Eclairage LED: Eclairage d'ambiance agréable avec technologie LED écologique.*



**Robuuste systeemvloer:** weersbestendige, antislip aluminium planken met houtdecor.

*Plancher modulaire robuste: Lames en aluminium en décor bois, résistantes aux intempéries et antidérapantes.*



**Verticale en zijdelingse zonweringen:** zorgen voor bescherming tegen doorkijk, wind en verblinding. Ook verkrijgbaar met geperforeerd doorzichtig weefsel.

*Ombrages verticaux et latéraux: Assurent la protection contre les regards indiscrets, le vent et l'éblouissement. Egalement disponibles avec toile transparente perforée.*

### Premium standards



Licht, stabiel en corrosiebestendig aluminium design  
*Structure en aluminium légère, indéformable et inoxydable*



Milieuvriendelijk poedercoating proces  
*Thermo-laquage respectueux de l'environnement*



Diverse standaard frame kleuren  
*Armatures disponibles en différentes couleurs standard*



Enorme selectie van doek designs  
*Large gamme de motifs pour la toile*





De dakzonwering zorgt voor koele schaduw en uitstekende UV-bescherming.

*L'ombrage de toit assure la fraîcheur de l'ombre et représente une excellente protection contre les UV.*

## TERRADO – Het transparante terrasdak

### *Le toit de terrasse transparent*

Het maakt niet uit of de zon schijnt of de regen neerklettert. Met het STOBAG glazen daksysteem TERRADO bent u optimaal beschermd tegen elk weertype.

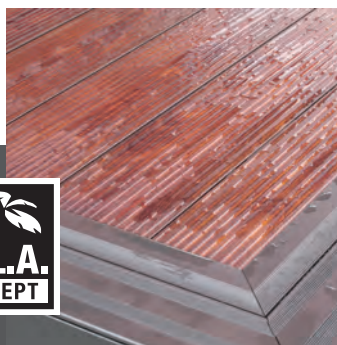
*Peu importe que le soleil brille ou qu'il pleuve abondamment. Avec le toit en verre TERRADO, vous êtes parfaitement équipé, quel que soit le temps.*

De robuuste en gepoedercoate aluminium constructie met geïntegreerd veiligheidsglas (VSG) vormt de basis van het glazen daksysteem TERRADO. Uitgebreid met een dakzonwering, zijdelingse beglazingen of andere STOBAG-comfortopties, kan het veelzijdige TERRADO-systeem individueel vervaardigd en opgebouwd worden.

*La construction robuste en aluminium thermo-laqué, équipée d'un verre feuilleté de sécurité (VSG), constitue la base du toit vitré TERRADO. Complété par un ombrage de toit, de vitrages latéraux ou par d'autres options de confort STOBAG, le système polyvalent TERRADO peut être produit et installé individuellement.*

De optionele **systeemvloer SB4700** vormt de ideale basis voor het glazen daksysteem TERRADO. De weerbestendige constructie is ontworpen voor een zeer hoge belastbaarheid. De antislip aluminium planken met houtdecor geven de terrasvloer een natuurlijke look.

*Le **plancher modulaire SB4700** en option est la base idéale pour le toit en verre TERRADO. Cette construction résistante aux intempéries a été conçue pour supporter d'importantes charges. Les lames antidérapantes en aluminium et décor bois donnent au sol de la terrasse un aspect naturel.*



TERRADO GP5100 en systeemvloer SB4700 met makkelijk te onderhouden, antislip aluminium planken in houtdecoruitvoering.

*Îlot de protection contre les intempéries: TERRADO GP5100 et plancher modulaire SB4700 avec lames en aluminium, en exécution décor bois, faciles à entretenir et antidérapantes.*



Nadere informatie over de systeemvloer SB4700 kunt u vinden in de folder of op [www.stobag.com](http://www.stobag.com).

*Pour de plus amples informations sur le plancher modulaire SB4700, veuillez consulter le prospectus séparé ou le site [www.stobag.com](http://www.stobag.com).*





Veelzijdige TERRADO-opties: Veel meer dan alleen bescherming tegen de laagstaande zon wordt geboden door uittrekbare, zijdelingse zonweringen van het type SIRO of extra verticale zonneschermen. Ze zorgen als bescherming tegen inkijk voor meer privé sfeer en houden bovendien storende wind tegen. Indien gewenst, maakt het doorzichtige weefsel ook een onopvallende blik naar buiten mogelijk.

*Options polyvalentes TERRADO: Les ombrages latéraux extensibles de type SIRO ou des marquises verticales supplémentaires offrent bien plus qu'une protection contre le soleil crépusculaire. Ils assurent une protection contre les regards indiscrets, améliorent la sphère privée et préservent en outre des vents perturbants. Sur demande, le tissu transparent permet d'avoir un regard discret sur l'extérieur.*





Panorama-uitzicht in alle richtingen.  
*Vue panoramique dans toutes les directions.*

## Verleng uw vrije avond en uw tuinseizoen

*Prolongez vos soirées et profitez plus longtemps de votre jardin*

De 100 % glazen schuif- of schuif-draai-elementen laten veel licht binnen in de kamer en kunnen flexibel geopend worden.

U profiteert ook bij regen, wind en sneeuw altijd van een transparant uitzicht naar buiten. In de lente en herfst benut u bovendien de passieve zonnearmte.

Breid de TERRADO uit met zijdelingse beglazingen en geniet nog intensiever van uw terrasomgeving – onafhankelijk van weer, tijd en seizoen.

Uw terras wordt gewoon automatisch een uitbreiding van de woonruimte.

*Les éléments coulissants ou coulissants-pivotants en verre laissent entrer beaucoup de lumière à l'intérieur et peuvent être ouverts de manière flexible. Vous profitez constamment d'une vue dégagée sur l'extérieur, même en cas de pluie, de neige ou de vent. Au printemps et en automne, vous bénéficiez en outre de la chaleur solaire passive.*

*Complétez le TERRADO par des vitrages latéraux et jouissez de votre terrasse plus intensivement – indépendamment du temps, du moment de la journée et de la saison.*

*Votre terrasse agrandit automatiquement votre espace d'habitation.*



SV1020: De afzonderlijke schuifvleugels kunnen horizontaal parallel naar één of twee kanten verschoven worden en zijn naar keuze vergrendelbaar.

*SV1020: Les verres coulissants peuvent être déplacés individuellement horizontalement, sur un ou deux côtés, et sont verrouillables en option.*



SV1025: Frontbeglazing met grenzeloos uitzicht door apart verschuifbare glazen vleugels op vloerniveau, die aan de zijkant ruimtebesparend weggezet kunnen worden.

*SV1025: Vue illimitée grâce des battants individuels en verre coulissants allant jusqu'au sol qui peuvent être stockés latéralement en économisant un maximum de place.*



SV1051: In deze vaste zijbeglazing kunnen afsluitingen zoals ingangdeuren, valramen enz. geïntegreerd worden.

*SV1051: Ce vitrage fixe permet d'intégrer des éléments tels que portes d'entrée, fenêtres basculantes etc..*





SV1020: Mooie, diepliggende roestvrij stalen greep.

*SV1020: Poignée esthétique en acier inoxydable en forme de coquille.*



SV1025: Praktische draaigreep.

*SV1025: Poignée pratique pivotante.*



Geïntegreerde afwatering in de goot.

*Evacuation d'eau intégrée dans la poutre transversale.*





Laat u zich inspireren.  
*Laissez-vous inspirer.*





Buiten wonen –  
de natuur beleven.

*Habiter  
à l'extérieur –  
vivre la nature.*







Beschermde oppervlakken voor buitengastronomie met afmetingen die 100 m<sup>2</sup> ruim overtreffen.  
*Surfaces gastronomiques extérieures protégées de plus de 100 m<sup>2</sup>.*

## Creëer extra ontvangstruimte *Créez un espace d'accueil supplémentaire*

Geef nieuwe perspectieven aan uw buitenzone. Maak uw terras winstgevend gedurende vele dagen van het jaar.

Met het STOBAG glazen daksysteem TERRADO kunnen uw gasten aangenaam en beschermd buiten eten. Als de sfeer naar wens is, komen de klanten graag terug.

Talrijke opties en doordachte details zorgen voor comfort en veiligheid. Zo kunnen de geleidingen van de optionele zijdelingse beglazingen bijvoorbeeld op vloerniveau verzonken worden. Daarmee worden struikelpartijen vermeden en blijven de toegangen geschikt voor rolstoelen.

*Envisagez une nouvelle perspective pour votre zone extérieure. Exploitez votre terrasse avec profit durant de nombreux jours de l'année.*

*Avec le toit vitré TERRADO de STOBAG, vous permettez à vos invités de passer un moment agréable dans le jardin du restaurant en étant parfaitement protégés. Si l'ambiance est bonne, les clients reviennent avec plaisir.*

*De nombreuses options et des détails bien pensés assurent le confort et la sécurité. Ainsi, par exemple, les guidages des vitrages latéraux en option peuvent être noyés au niveau du sol. Ce qui prévient les trébuchements et rend l'endroit accessible aux fauteuils roulants.*



Ook rokers profiteren van de beschermde openluchtzone. Zelfs bij een stortbui kunnen uw gasten rustig blijven zitten.

*Les fumeurs profitent également de la zone protégée à l'extérieur. Vos invités peuvent rester assis tranquillement, même en cas d'averse.*





Dankzij een koppelbare constructie zijn buitenzones met grote oppervlakken mogelijk. Deze bieden extra ruimte aan talrijke gasten en zorgen voor een echte openluchtsfeer. Opties zoals de sfeervolle, dimbare ledverlichting of verticale zonweringen voor gelijktijdige bescherming tegen inkijk en wind zorgen met één druk op de knop voor nog meer comfort.

*Un système d'accouplement permet de réaliser des zones extérieures de grande surface. Celles-ci offrent des places supplémentaires à de nombreux invités et contribuent à créer une ambiance de plein air. Des options telles qu'un éclairage d'ambiance LED équipé d'un variateur ou des ombrages latéraux protégeant simultanément des regard indiscrets et du vent, augmentent le confort par simple pression sur un bouton.*





## Stijlvol verlicht – comfortabel geautomatiseerd *Eclairage de style – automatisation conviviale*

Breng ook na het invallen van de duisternis gezellige uren buiten door.

*Passez des heures agréables à l'extérieur, même après la tombée de la nuit.*

De optionele ledverlichting zorgt voor een warmwit licht en een gemoedelijke sfeer. De dimbare, stroombesparende ledlampen zijn elegant in de langs balken geïntegreerd.

*L'éclairage LED en option émet une lumière blanche chaude et crée une ambiance stimulante. Les lampes LED réglables et économiques sont intégrées esthétiquement dans les chevrons.*

### **Schaduw met één druk op de knop**

Van de eenvoudige windsensor tot complexe klimaatregelingscentrale. Het maakt niet uit of u de ledverlichting per radio inschakelt of de dak- en verticale zonweringen weersafhankelijk laat besturen: onze betrouwbare automatische systemen kunnen iedere situatie aan – zelfs als u een keer niet thuis bent.

### **De l'ombre sur pression de bouton**

*Du simple capteur de vent à la centrale climatique complexe. Peu importe que vous enclenchiez l'éclairage LED par radiocommande ou que vous commandiez les ombrages latéraux et de toit en fonction de la météo: Nos systèmes d'automatisation performants maîtrisent toute situation, même en cas d'absence.*







## Inspirerende kleurenpracht *Choix de teintes inspirant*

De kleurkeuze van een schermdoek beïnvloedt het spel van licht en schaduw, net zoals de waarneming van de omgeving.

Onze gekeurde zonnescermstoffen uit hoogwaardig merkacryl bieden tot 100% UV-bescherming. Laat u inspireren door de enorme keuze van de collectie STOBAG-doeken!

### **Veredelde aluminium oppervlakken**

Ook voor de gepoedercoate frameonderdelen staat een enorm spectrum aan kleuren (RAL en NCS) ter beschikking – er blijven geen wensen on vervuld.

*Le choix de la teinte d'une toile de store influence le jeu des ombres et de la lumière, tout comme la perception de l'environnement.*

*Nos toiles de store acryliques certifiées de marques, offrent une protection contre les UV allant jusqu'à 100%. Laissez-vous inspirer par le grand choix de la collection de toiles STOBAG!*

### **Surfaces raffinées en aluminium**

*Pour les partie thermo-laquées du châssis un énorme choix de teintes (RAL et NCS) est également disponible – aucun désir ne reste inexhaucé.*



Zonwering  
*Ombrage*



Transparente  
*Transparence*



Verduistering  
*Obscurcissement*



Protect-Plus



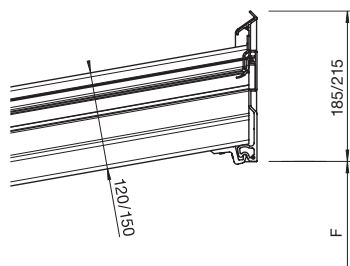
Vraag naar de STOBAG-kleurcollecties bij de dealer bij u in de buurt.  
*Demandez les collections de coloris STOBAG auprès du revendeur spécialisé de votre région.*



## Technische informatie

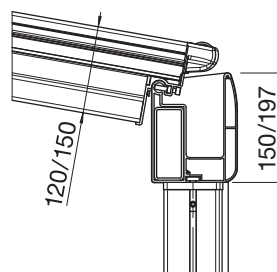
### Informations techniques

#### TERRADO GP5100 / GP5200 / GP5300 TERRADO GP5110 / GP5210 / GP5310



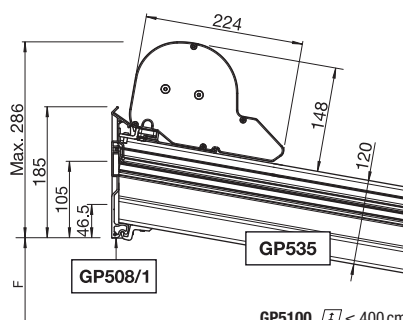
Zonder zonwering systeem  
Sans protection solaire

#### TERRADO GP5100 TERRADO GP5110



Goot  
Gouttière

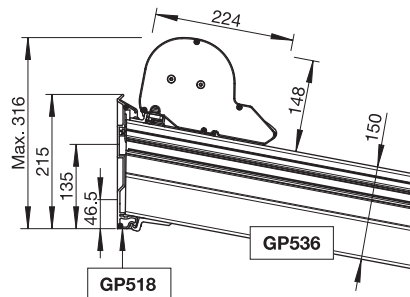
#### TERRADO GP5100 / GP5200 / GP5300



Met zonwering systeem  
Avec protection solaire

GP5100  $\leq 400$  cm  
GP5200  $\leq 500$  cm  
GP5300  $\leq 500$  cm

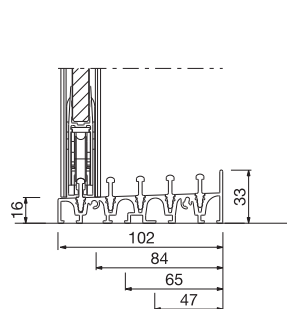
#### TERRADO GP5110 / GP5210 / GP5310



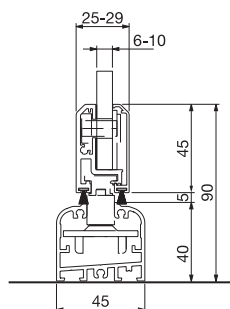
Met zonwering systeem  
Avec protection solaire

GP5110  $\leq 401 - 500$  cm  
GP5210  $\leq 501 - 600$  cm  
GP5310  $\leq 501 - 600$  cm

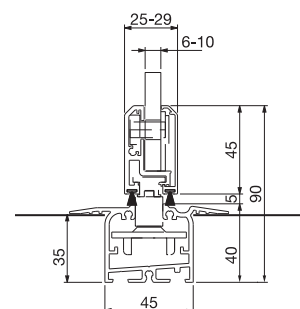
#### Verglasungen / beglazing



SV1020: Vloerrail opgezet  
Rail de sol apparent



SV1025: Vloerrail opgezet  
Rail de sol apparent



SV1025: Vloerrail verzonken  
Rail de sol noyé

Extra CAD-data kan worden gevonden op [www.stobag.nl](http://www.stobag.nl)  
Vous trouverez d'autres vues DAO sous [www.stobag.com](http://www.stobag.com)



$\leq 500$  cm = class 2

\* geldt enkel voor de zonwering  
ne concerne que l'ombrage

#### Premium standards



#### Comfort options





| Type / Type |   | TERRADO GP5100      | TERRADO GP5110      | TERRADO GP5200      | TERRADO GP5210      | TERRADO GP5300      | TERRADO GP5310      |
|-------------|---|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|             |   |                     |                     |                     |                     |                     |                     |
|             | Totale breedte min. / <i>largeur totale min.</i><br>Totale breedte max. / <i>largeur totale max.</i>                                | 160 cm<br>1 1986 cm | 160 cm<br>1 1986 cm | 160 cm<br>1 1986 cm | 160 cm<br>1 1986 cm | 160 cm<br>1 1986 cm | 160 cm<br>1 1986 cm |
|             | Diepte min. / <i>avancée min.</i><br>Diepte max. / <i>avancée max.</i>  | 150 cm<br>400 cm    | 150 cm<br>500 cm    | 150 cm<br>2 500 cm  | 150 cm<br>2 600 cm  | 150 cm<br>2 500 cm  | 150 cm<br>2 600 cm  |
|             | <b>Muurmontage / montage en façade</b><br>Hellingshoek / <i>angle de chute</i>  | ●<br>2°–25°         | ●<br>2°–25°         | ●<br>2°–25°         | ●<br>2°–25°         | ●<br>2°–25°         | ●<br>2°–25°         |
|             | <b>Plafondmontage / montage sous dalle en option</b><br>Hellingshoek / <i>angle de chute</i>  | +                   | +                   | +                   | +                   | +                   | +                   |
|             | Draagbalk fungeert als regengoot (meer ruimte)<br><i>Traverse servant de gouttière (gain de place)</i>                              | ●                   | ●                   | –                   | –                   | –                   | –                   |
|             | Draagbalk terugliggend, goot aan de voorzijde (pergola structuur)<br><i>Traverse en retrait, gouttière frontale (style pergola)</i> | –                   | –                   | ●                   | ●                   | –                   | –                   |
|             | Draagbalk terugliggend, geen goot<br><i>Traverse en retrait, sans gouttière (style pergola)</i>                                     | –                   | –                   | –                   | –                   | ●                   | ●                   |
|             | Drainage<br><i>Ecoulement de l'eau</i>  | +                   | +                   | +                   | +                   | 3+                  | 3+                  |
|             | Geïntegreerde zonwering<br><i>Protection solaire intégrée</i>   | +                   | +                   | +                   | +                   | +                   | +                   |
|             | Gedeeltelijke zonwering<br><i>Ombre partiel</i>   | +                   | +                   | +                   | +                   | +                   | +                   |
|             | Verticale, zijdelingse zonwering<br><i>Ombre latéral, vertical</i>  | +                   | +                   | +                   | +                   | +                   | +                   |
|             | Flexibele wandbevestiging „om de hoek“ verschoven<br><i>Fixation flexible en façade décalée autour de l'angle</i>                   | +                   | +                   | +                   | +                   | +                   | +                   |
|             | Basis systeem<br><i>Plancher modulaire</i> (= I.S.L.A. Concept)   | 4+                  | 4+                  | 4+                  | 4+                  | 4+                  | 4+                  |
|             | Gedeeltelijke beglazing (dak)<br><i>Vitrage partiel (Toit)</i>  | +                   | +                   | +                   | +                   | +                   | +                   |
|             | Zij-/frontbeglazing<br><i>Vitrage latéral/frontal</i>   | +                   | +                   | +                   | +                   | +                   | +                   |
|             | Matglas<br><i>Verre mat</i>   | +                   | +                   | +                   | +                   | +                   | +                   |
|             | Geïntegreerde ledverlichting<br><i>Eclairage LED intégré</i>  | +                   | +                   | +                   | +                   | +                   | +                   |
|             | Electrische bediening<br><i>Tirage par moteur</i>   | ●                   | ●                   | ●                   | ●                   | ●                   | ●                   |
|             | Besturingen<br><i>Commande</i>  | +                   | +                   | +                   | +                   | +                   | +                   |

|                                      |  |   |
|--------------------------------------|--|---|
| ● <b>Standard</b><br><i>Standard</i> | + <b>Optioneel</b><br><i>En option</i> | – <b>Niet mogelijk</b><br><i>Pas possible</i> |
|--------------------------------------|--|---|

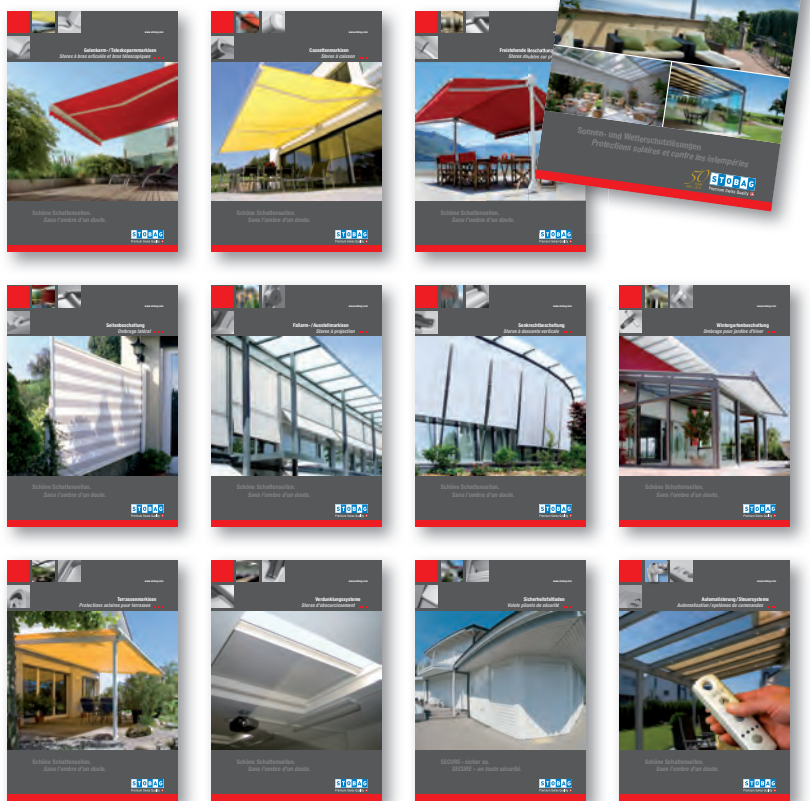
- > Vanaf 522 cm meerdere doeken / > 522 cm plusieurs toiles sont nécessaires
- Draagbalk terugliggend op 100 cm / *traverse en retrait de 100 cm*
- Alleen met gedeelde beglazing / *seulement avec vitrage partiel*
- Afhankelijk van combinatie en uitvoering / *Selon la combinaison et l'exécution*

Onder voorbehoud van wijzigingen  
zonder voorafgaande kennisgeving.  
*Sous réserve de changements.*





**Zon-, wind- en regenbescherming**  
*Protections solaires*  
*et contre les intempéries*



Vraag naar onze andere brochures!  
*Demandez-nous d'autres brochures!*



Plan met onze online schaduwplanner of designer-App.  
*Dessinez votre projet à l'aide de notre planificateur d'ombre en ligne ou l'application designer:*  
[www.stobag.nl](http://www.stobag.nl)



**STOBAG AG**  
 STOBAG International  
 Pilatusring 1  
 CH-5630 Muri  
 Phone +41 (0)56 675 48 00  
 Fax +41 (0)56 675 48 01  
 export@stobag.com  
 www.stobag.com

**STOBAG AG**  
 STOBAG Schweiz  
 Pilatusring 1  
 CH-5630 Muri  
 Tel. +41 (0)56 675 42 00  
 Fax +41 (0)56 675 42 01  
 info@stobag.ch  
 www.stobag.ch

**STOBAG SA**  
 STOBAG Suisse  
 En Budron H/18  
 CH-1052 Le Mont-sur-Lausanne  
 Tél. +41 (0)21 651 42 90  
 Fax +41 (0)21 651 42 99  
 suisse-romande@stobag.ch  
 www.stobag.ch

**STOBAG Österreich GmbH**  
 Radberger Hauptstrasse 100  
 A-3105 St. Pölten-Unterradlberg  
 Tel. +43 (0)2742 362 080  
 Fax +43 (0)2742 362 074  
 info@stobag.at  
 www.stobag.at

**STOBAG Italia S.r.l.**  
 Largo Perlar n. 12  
 I-37035 Verona  
 Tel. +39 045 620 00 66  
 Fax +39 045 620 00 82  
 info@stobag.it  
 www.stobag.it

**STOBAG Iberia S.L.**  
 Pol. Ind. de Balsicas  
 C/Laguna de Villasinda nº 21, 23, 25  
 ES-30591 Balsicas - Murcia  
 Tel. +34 902 10 64 57  
 Fax +34 968 58 05 00  
 info@stobag.es  
 www.stobag.es

**STOBAG Benelux B.V.**  
 Flevolaan 7, 1382 JX Weesp  
 Postbus 5253, 1380 GG Weesp  
 Nederland  
 Tel. +31 (0)294 430 361  
 Fax +31 (0)294 430 678  
 sales@stobag.nl  
 www.stobag.nl

**STOBAG do Brasil Ltda.**  
 Rua Rafael Puchetti, 1.110  
 BR-83020-330 São José dos Pinhais - PR  
 Tel. +55 41 2105 9000  
 Fax +55 41 2105 9001  
 stobag@stobag.com.br  
 www.stobag.com.br

**STOBAG North America Corp.**  
 7401 Pacific Circle  
 Mississauga, Ontario L5T 2A4, Canada  
 Phone +1 905 564 6111  
 Fax +1 905 564 3512  
 northamerica@stobag.com  
 www.stobag.com

**Your local STOBAG Business Partner:**  
 www.stobag.com

convostomo

Verkoop en installatie alleen door de vakspecialist.  
*Vente et installation exclusivement par l'intermédiaire de spécialistes.*

\* Garantiregistratie noodzakelijk / *Enregistrement de la garantie nécessaire*

**Opmerking:** Afhankelijk van het land of de regio, kunnen de technische details, de reikwijdte van de levering, Garantievoorwaarden, ontwerp en beschikbaarheid afwijken van de specificaties in dit document.

**Remarque:** selon le pays ou la région, les caractéristiques techniques, l'étendue de la livraison, les conditions de garantie, le design ainsi que la disponibilité peuvent différer des indications du présent document.

